

# **Las raíces de la cultura popular en la intergeneracionalidad**

## **El poder educador del folklore en los festivales religiosos de las comunidades de San Pablo**

Iniciativa creada y desarrollada por la Asociación Reciclazaro con el apoyo de las comunidades involucradas en São Paulo y Die Kinder Missionswerk Sternsinger( PMK )

Autores del artículo:

*Andrea Gadiolli Fidencio Poscai* - gerente del proyecto

*José Manuel Rodrigues* - director técnico

*(traducción realizada por Equipo Coordinador de la Sección Relaciones Intergeneracionales de la RLG)*

### **Presentación**

La mirada inclusiva en las acciones sociales está presente en el trabajo de la Asociación Reciclazaro , que en 2010 comenzó a desarrollar talleres de capacitación dentro de la cultura, pensando en fomentar la producción cultural dentro de las comunidades y valorar sus matrices originales, es decir, las raíces constitutivas de su pensamiento y su creación .

Entre los talleres que la entidad ha realizado para los niños y los adultos mayores del este de la ciudad, se incluyen: cuenta cuentos, teatro y producción audiovisual.

Todos recurren a la lengua oral como característica de una educación para el diálogo y el relacionamiento, con la finalidad de consolidar la transmisión de la memoria artística y cultural de la comunidad. El más reciente proyecto tiene como objetivo difundir los elementos folklóricos históricamente vinculados a la religiosidad de origen católico del interior de Brasil, siguiendo la misma metodología.

### **Contexto y Antecedentes**

La cultura brasileña hoy refleja una contradicción social que afecta a los intereses de la educación de niños y jóvenes y la integración de ambos con el anciano. Se abandonan las tradiciones musicales de raíces históricas, con tradición oral a través de los grandes eventos artísticos –es llevada a cabo por maestros populares a las nuevas generaciones. Se ha perdido terreno ante las masificadoras producciones de la industria cultural y los medios digitales actuales (ordenador, teléfono móvil e internet).

Los medios de comunicación modernos apuestan por una nueva forma de sociedad segmentada por tribus etarias. Los medios buscan llegar a los jóvenes en horarios y con contenidos que no se mezclarán en ningún caso, con los horarios y contenidos para el público de edad avanzada.

Así que con la escasez de canales de trasmisión y el riesgo de borrar la ascendencia de géneros como el Maracatu, Catira, Congada, Mozambique y Cirandas en el ambiente escolar, precisamente, en el lugar de la formación de los seres humanos para el amor por el arte y donde se pueden construir los modelos de relación que combinen la cultura y las convivencia intergeneracional.

La escuela formal en Brasil dedica poca atención al folklore y así deja de explorar las interfaces sociales y artísticas que pueden desencadenar esta vertiente. La música y la danza (esenciales para los géneros de la cultura popular) asisten a los medios de comunicación y entornos escolares cuando se relacionan con fenómenos de comunicación de masas, transitorios, sujetos a las fuerzas del mercado y la demanda por el rápido consumo de todo "producto cultural", creados para dar lugar a otro de forma rápida y mantener la escala de la producción y el uso a escala industrial.

Si la "era digital" ha silenciado tambores, guitarras y voces de descendencia africana del interior de Brasil, hay que darse cuenta, sin embargo, que el movimiento de resistencia comienza en las pequeñas comunidades, donde la música y la danza irradian alegría a través de diferentes generaciones y educan a partir de una profunda religiosidad, portadora de valores universales como la amistad, la solidaridad, el intercambio de experiencias, incluso la propia comida (física y espiritual).

Estas comunidades están en las villas y los barrios pobres de la región oriental de São Paulo, el área cubierta por este proyecto. Las comunidades están interesadas en el intercambio de la riqueza de los símbolos culturales y la fe heredada de los migrantes, de los afrodescendientes, de los grupos que dan testimonio del seguimiento de Jesucristo en las visitas familiares y en las fiestas donde no faltan los santos y estandartes, las procesiones que iluminan el camino del pueblo con música, danza y teatro

### **Objetivos del proyecto**

General : Contribuir a la expansión de la memoria cultural de las comunidades que tratan de preservar las raíces de sus costumbres y tradiciones populares , con énfasis en la música y la danza, así como el diálogo intergeneracional como soporte de las acciones que permitan a los niños y a las personas de edad avanzada acercarse a los espectáculos al público en general .

Específicos:

- Promover el encuentro y el protagonismo de los niños y los ancianos a través de un diálogo intergeneracional, motivados por los talleres de musicalización y teatro, promoviendo el interés por "las culturas de raíz";
- Formar multiplicadores de nuevos modelos de convivencia en la comunidad;
- Trabajar en colaboración con las parroquias de la región con el fin de contribuir a una mayor participación de los jóvenes en la pastoral y para que la temática cultural se ponga a disposición de los feligreses, aumentando cursos y reuniones de estudio en las parroquias.

- Para democratizar el acceso de la población a los significados y la estética de las tradiciones musicales del folklore brasileño, en paralelo, la propuesta ampliará los canales de transmisión de este legado cultural;
- Coordinar la participación de la sociedad y de las instituciones en torno a eventos públicos a cargo de estudiantes entrenados a llevarse a cabo en plazas, escuelas, parroquias, bibliotecas y gimnasios;
- Apoyar el calendario de las fiestas religiosas en las comunidades en al menos tres parroquias de los barrios que conforman el proyecto;
- Sistematizar los resultados en las siguientes áreas cubiertas:
  - Educación (aprendizaje de los niños y las personas mayores, así como escuchar a las escuelas sobre el impacto logrado con el enfoque de la educación artística);
  - Intergeneracionalidad (evaluación de las prácticas que ponen a los niños y personas mayores a aprender juntos y a actuar en público).

### **Descripción de la experiencia**

El proyecto “Raíces de la Cultura popular en la intergeneracionalidad” se desarrolló a partir de marzo 2012 hasta diciembre 2013 y comenzó con la formación de grupos de cultura popular reuniendo a 35 niños y 23 adultos mayores entrenados para llevar a cabo eventos culturales callejeros consistentes en dos pasos:

**Paso número uno:** la formación de los niños y los ancianos en talleres de musicalización y teatro. Se formaron dos grupos en el primer semestre y dos en el segundo semestre.

Teatro y educación de la música son las dos corrientes artísticas para impregnar el proceso de capacitación implementado por la Asociación Reciclazaro en el barrio de Belén - este de São Paulo, junto a las comunidades de bajos ingresos ubicados alrededor de la región.

**Paso número 2:** 12 presentaciones artísticas en espacios públicos, previstas para el segundo y tercer semestre del proyecto y llevadas a cabo por alumnos de los talleres que se describen a continuación:

a) Musicalización: aprender sobre las tradiciones del folklore brasileño conectado a la danza, el canto y representados a través de procesiones en las zonas públicas, incluyendo géneros como Maracatu, Mozambique, Cirandas, Congada, Catira y Marujada, entre otros, para ser rescatados de la memoria popular de artistas y maestros nacidos en el siglo XX, en el interior de Brasil, y que son fuente de información y conocimiento de la cultura nacional viva

b) Teatro: aprender acerca de la composición escénica, construcción e interpretación de personajes de leyendas e historias que se alinean con las demostraciones de danzas y procesiones callejeras. El grupo de teatro intergeneracional le dirá el origen de las tradiciones populares presentes en los bailes y canciones,

identificando al mismo tiempo rasgos significativos de la religiosidad contenida en los símbolos y expresiones de fe y reverencia por la Bandera Divina, de los Santos evocados por estas tradiciones y los valores cristianos que se propagan a través del tiempo: el amor al prójimo, el valor de compartir, la experiencia de las cosas simples y el diálogo entre los pueblos a través del arte y la alegría.

Al término de seis clases, los grupos entraron en la segunda etapa del proyecto, que contó con un calendario de presentaciones en plazas, escuelas públicas, parroquias, gimnasios deportivos y bibliotecas que contaban con espacio para acoger los espectáculos preparados por los protagonistas.

Es por tanto un proyecto intergeneracional que nace desde la perspectiva del papel de los grupos de edad opuestos, pero con intereses comunes en relación con el gusto por el arte y la comprensión de que el arte tiene un papel educativo, por lo que también se construyen las relaciones humanas y es el camino de cambio de realidades como la pobreza, la falta de horizontes profesionales y la violencia.

El legado del proyecto se observa en las relaciones sociales y la cooperación entre los niños y las personas mayores en la comunidad donde se llevó a cabo el proyecto. Estableció un entorno de apoyo mutuo, mediado por la música - específicamente el congada (género de canto y danza de matriz afro-brasileña que la Asociación Reciclazaro llevó a los niños y las personas mayores, a través de talleres realizados en 2012-2013). Un campo fértil para abrir nuevos espacios para el aprendizaje y la enseñanza en la escuela donde el proyecto se ha expandido y ahora está presente para niños y adolescentes que estudian historia general y la historia de Brasil, portugués y Educación Artística.

De este modo, los talleres realizados por el proyecto tienen sus raíces en el diálogo intergeneracional y forman parte del plan educativo de la escuela. Los maestros incorporan elementos de la congada en su práctica docente en el tratamiento de los aspectos de la formación del pueblo brasileño, su mestizaje, del diálogo interreligioso y de la cultura africana en el arte, el vocabulario, la gastronomía, el deporte y muchos otros ámbitos de la vida todos los días.

### **Dificultades**

El número creciente de los niños en los talleres fue una constante. Incluso después de los primeros 8 meses del proyecto, muchos estudiantes (que oyeron hablar positivamente de los talleres) querían unirse al proceso de formación y esto requiere que los maestros volvieran a las clases iniciales para reforzar conceptos y movimientos seguidos por Congada. La fijación de una fecha límite más estricta para entrar en los talleres era inviable debido a que los nuevos estudiantes reemplazaban a otros que salían de la escuela debido a compromisos familiares o necesidades especiales relacionadas con la tutoría. Sobre la participación

de las personas mayores, la membresía no era tan alta como la de los niños. Se encontró cierta resistencia a la actividad física que la danza requiere en todos los participantes.

### **Resultados y sostenibilidad del proyecto**

Uno de los resultados más visibles del proyecto fue que los participantes ancianos volvieron a asistir a la escuela y a convivir con los niños, el personal y el cuerpo docente. Se fortalecieron las relaciones con la comunidad y con sus propias familias.

Otro resultado importante es que las presentaciones permitieron a los aproximadamente 500 niños / estudiantes que asistieron por primera vez, una presentación de Congada (tradición musical religiosa que se extiende sólo dentro del país) y tener acceso a la historia y a la cultura africana, asociando los contenidos a los conocimientos escolares.

Igualmente importante fue la participación de los docentes durante y después del proyecto, diez de ellos siguieron las actividades en las escuelas incorporando elementos de Congada en la enseñanza de la historia de Brasil, lengua portuguesa y educación artística en forma interdisciplinaria.

En total, 32 niños y 18 ancianos se han beneficiado directamente, participando en talleres e integrando los grupos que realizaron las representaciones para la comunidad.

La propuesta educativa y el impacto social generado a partir de la convivencia de los niños y los ancianos siguen adelante a través de la transmisión de las tradiciones afro-brasileñas, siempre que la Congada se represente o simplemente sea ensayada por los estudiantes y los ancianos miembros del grupo que se formó en la Escuela. Desde un punto de vista financiero, las necesidades del grupo llegaron a ser cubiertos por los fondos gestionados por la propia escuela, originarios de la APM (Asociación de Padres y Maestros). La Asociación Reciclazaro cumple desde el final del proyecto, sólo con el papel de consultoría en orientación pedagógica referente a las lecciones de congada y en el acompañamiento de las presentaciones en público.